



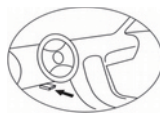
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tester diagnostyczny OBDII T31,
Typ: G02945, Model: T31

Urządzenie służy do diagnozy silników wszystkich pojazdów spełniających normę OBDII, z napięciem 12V i standardowym 16-pinowym złączem.

Położenie gniazda diagnostycznego OBDII

Gniazdo OBDII znajduje się w większości pojazdów około 30 cm poniżej lub obok od środka deski rozdzielczej, od strony kierowcy.



1. INFORMACJE O PRODUKCIE

1.1. Opis Urządzenia

- 1 WYŚWIETLACZ LCD
- 2 Zielona dioda LED: wskazuje poprawne działanie silnika, brak kodów błędów
- 3 Żółta dioda LED: wskazuje możliwy problem. Niektóre testy nie mogą być wykonane i/lub występuje kod błędu oczekujący.
- 4 Czerwona dioda LED: wskazuje problem w silniku. Lampka "MIL (Malfunction Indicator Light)" może być włączona.
- 5 Przycisk "WSTECZ"

1

- 6 Złącze OBDII
- 7 Przycisk "GÓRA"
- 8 Przycisk "OK"
- 9 Przycisk "DÓŁ"



1.2. Specyfikacja produktu

Napięcie zasilania	8V-25V
Prąd roboczy	52mA
Temperatura robocza	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Temperatura składowania	-30°C ~ 80°C (-22°F ~ 176°F)

2

Wyświetlacz	ekran o rozdzielczości 128x64px, jednokolorowy, podświetlenie
Wymiary	(L)115mm*(W)70mm*(H)20mm

1.3. Opis funkcji

- (1) Diagnostyka dwusystemowa, opcjonalnie silnik i skrzynia biegów.
- (2) Szybkie wskazywanie usterek silnika, za pomocą diod LED zielona/żółta/czerwona
Odczyt lub kasowanie kodu błędu silnika i wyświetlanie opisu błędu
- (4) Wyświetlanie informacji ze strumienia danych z czujników, obsługuje 249 typów parametrów.
- (5) Wyświetlenie danych obrazu zamrożonego i informacji o stanie I/M
- (6) Odczyt informacji o pojeździe:
numer identyfikacyjny pojazdu (VIN),
numer identyfikacyjny kalibracji (ID),
numer weryfikacji kalibracji (CVN)
- (7) Obsługa wielu języków

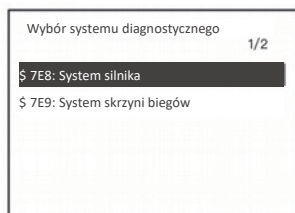
3

2. INSTRUKCJA

2.1. Wybór systemu diagnostycznego

Aby rozpocząć skanowanie systemu pojazdu, uruchom silnik samochodu i podłącz urządzenie OBDII. W przypadku systemu pojedynczego, urządzenie wchodzi w system silnika automatycznie. Jeśli wykryte zostaną dwa systemy, należy przejść do menu wyboru systemów i wybrać system do diagnozy.

- (1) \$7E8: Silnik: System silnika
- (2) \$7E9: A/T: System skrzyni biegów



4

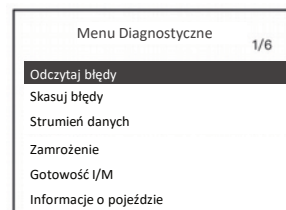
2.2. Menu diagnostyczne

- (1) **Odczytaj błędy:** Odczytaj kody błędów z systemu silnika lub skrzyni biegów i wyświetl ich opisy
- (2) **Skasuj błędy:** Wyczyść wszystkie kody błędów w wybranym systemie.
- (3) **Strumień danych:** Odczytaj i wyświetl wszystkie wspierane dane czujników, obsługuje 249 typów parametrów.
- (4) **Zamrożenie:** Zamrożone dane rejestrują informacje o stanie pojazdu (kod błędu, prędkość pojazdu, obroty, temperatura wody itp.) w momencie wystąpienia awarii związanych z emisją.
- (5) **Gotowość I/M:** Funkcja gotowości I/M służy do sprawdzenia działania systemu emisji na pojazdach spełniających normę OBDII.

5

Niektóre najnowsze modele pojazdów mogą obsługiwać dwa rodzaje testów gotowości I/M:
A. Od wyczyszczenia błędów - wskazuje status parametrów od momentu wyczyszczenia błędów.
B. Bieżący cykl jazdy - wskazuje status parametrów od początku bieżącego cyklu jazdy.
"OK": test diagnostyczny zakończony pomyślnie.
"INC": test diagnostyczny niezakończony pomyślnie.
"N/A": funkcja nieobsługiwana.

- (6) **Informacje o pojeździe:** Wyświetla numer identyfikacyjny pojazdu (VIN), numer identyfikacyjny kalibracji (ID), numer weryfikacji kalibracji (CVN).

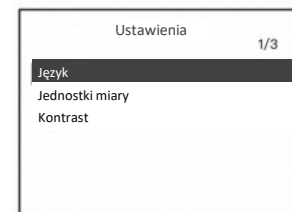


6

2.3. Ustawienia

Wejść w główne menu, kliknij przycisk "GÓRA" aby wejść w interfejs ustawień.

- (1) **Język:** Fabrycznie ustawiony domyślnie angielski, możliwość ręcznego wyboru innych języków.
- (2) **Jednostki miary:** Obsługuje jednostki metryczne i imperialne, fabrycznie ustawione domyślnie metryczne.
- (3) **Kontrast:** Kontrast podświetlenia jest regulowany, fabrycznie ustawiony domyślnie na 25%.



7

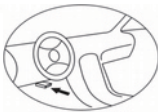


BENUTZERHANDBUCH

Es wird zur Überprüfung des Motors aller Fahrzeuge verwendet, die mit OBDII, 12V Spannung und standardisiertem 16-Pin-Anschluss kompatibel sind.

Position des Datenverbindungssteckers (DLC)

Der DLC befindet sich in der Regel 30 Zentimeter vom Zentrum des Armaturenbretts entfernt, unter oder in der Nähe der Fahrerseite für die meisten Fahrzeuge.



1. PRODUKTINFORMATIONEN

1.1. Beschreibung des Gerät

- 1 LCD-ANZEIGE
- 2 Grüne LED: zeigt korrekten Motorbetrieb an, kein DTC.
- 3 Gelbe LED: ein mögliches Problem. Einige Diagnosen konnten nicht durchgeführt werden und/oder ein DTC steht aus
- 4 Rote LED: zeigt ein Problem mit dem Motor an. Die "MIL (Fehleranzeige)" könnte eingeschaltet sein.
- 5 ZURÜCK-TASTE

1

- 6 OBDII-ANSCHLUSS
- 7 HOCH-TASTE
- 8 OK-TASTE
- 9 RUNTER-TASTE



1.2. Produktspezifikationen

Betriebsspannung	8V-25V
Betriebsstrom	52mA
Betriebs-temperatur	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Lager-temperatur	-30 °C ~ 80 °C (-22 °F ~ 176 °F)

2

Anzeige	128x64px Monochrombildschirm, Hintergrundbeleuchtung
Abmessungen	(L)115mm*(W)70mm*(H)20mm

1.3. Funktionsbeschreibung

- (1) Diagnose für Dual-System, optional für Motor und Getriebe.
- (2) Zeigt Motorfehler schnell an, mit grünen/ gelben/roten LED-Anzeigen als Fehlerlichter.
Lesen oder Löschen des Motorfehlercodes und Anzeigen der DTC-Definition.
- (4) Anzeige von Sensordatenstrominformationen, unterstützt 249 Arten von Parametern.
- (5) Anzeigen von Freeze-Frame-Daten und I/M-Statusinformationen.
- (6) Fahrzeuginformationen lesen:
Fahrzeugidentifikationsnummer (VIN),
Kalibrierungsidentifikationsnummer(IDs),
Kalibrierungsüberprüfungsnummer(CVNs).
- (7) Mehrsprachig.

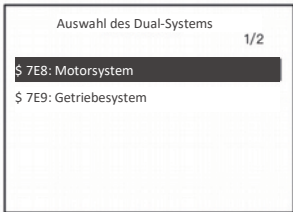
3

2. ANLEITUNGEN

2.1. Auswahl des Dual-Systems

Starten Sie den Motor des Fahrzeugs und schließen Sie das OBDII-Gerät an, um das Fahrzeugsystem zu scannen. Wenn ein einzelnes System erkannt wird, geht das Gerät standardmäßig in das Motorsystem über. Bei Erkennung zweier Systeme gelangen Sie in das Menü zur Auswahl des Dual-Systems und wählen das zu überprüfende System aus.

- (1) \$7E8: Motor: Motorsystem
- (2) \$7E9: A/T: Getriebesystem



4

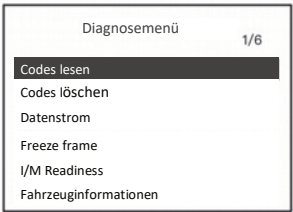
2.2. Diagnosemenü

- (1) **Codes lesen:** Lesen Sie den Diagnose-Fehlercode (DTC) im Motor- oder Getriebesystem und zeigen Sie die Standarddefinition an.
- (2) **Codes löschen:** Löschen Sie alle DTCs im System.
- (3) **Datenstrom:** Lesen und anzeigen aller unterstützten Sensordaten, bis zu 249 Arten von Parametern.
- (4) **Freeze Frame:** Die Freeze-Frame-Daten erfassen die Betriebsinformationen des Fahrzeugs (Fehlercode, Fahrzeuggeschwindigkeit, Umdrehungen pro Minute, Wasser-temperatur usw.) im Moment des Auftretens eines emissionsbezogenen Fehlers.
- (5) **I/M-Readiness:** Mit der I/M-Readiness-Funktion können die Operationen des Emissionssystems auf OBD2-konformen Fahrzeugen überprüft werden.

5

Einige neueste Fahrzeugmodelle können zwei Arten von I/M-Readiness-Tests unterstützen:
A. Seit dem Löschen der DTCs - Status der Monitore seit dem Löschen der DTCs.
B. Aktueller Fahrzyklus - zeigt den Status der Monitore seit Beginn des aktuellen Fahrzyklus an. abgeschlossene Diagnosetests "N/A": nicht unterstützt .
"OK": abgeschlossene Diagnosetests.
"INC": nicht abgeschlossene Diagnosetests.
"N/A": nicht unterstütz.

- (6) **Fahrzeuginformationen:** Überprüfen Sie die Fahrzeugidentifikationsnummer (VIN), Kalibrierungsidentifikationsnummer(IDs) und Kalibrierungsverifikationsnummer (CVNs).



6

2.3. Einstellungen

Gehen Sie zur Hauptoberfläche; drücken Sie die "HOCH"-Taste, um in das Einstellungs Menü zu gelangen.

- (1) **Sprache:** Werkseitige Voreinstellung ist Englisch, andere Sprachen können manuell ausgewählt werden.
- (2) **Maßeinheit:** Unterstützt metrische und imperiale Einheiten, werkseitige Voreinstellung ist metrisch.
- (3) **Kontrast:** Der Kontrast der Hintergrundbeleuchtung ist einstellbar, werkseitige Voreinstellung beträgt 25%.



7

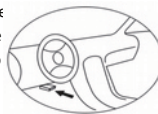


РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Устройство предназначено для диагностики двигателей всех транспортных средств, соответствующих стандарту OBDII, с напряжением 12 В и стандартным 16-контактным разъемом

Расположение разъема диагностики OBDII

Разъем OBDII находится в большинстве автомобилей примерно на 30 см ниже или рядом с центральной консолью со стороны водителя.



1. ИНФОРМАЦИЯ О ТОВАРЕ

1.1. Описание устройства

- 1 ЖК-дисплей
- 2 Зеленый светодиод: указывает на нормальную работу двигателя, отсутствие ошибок
- 3 Желтый светодиод: указывает на возможную проблему. Некоторые тесты могут быть недоступны, и/или ожидается код ошибки.
- 4 Красный светодиод: указывает на проблему с двигателем. Индикатор "MIL (Malfunction Indicator Light)" может загореться.
- 5 Кнопка "НАЗАД"

1

- 6 Разъем OBDII
- 7 Кнопка "ВВЕРХ"
- 8 Кнопка "ОК"
- 9 Кнопка "ВНИЗ"



1.2. Спецификация продукта

Потребляемое напряжение	8В – 25В
Рабочий ток	52 мА
Рабочая температура	-20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~ 158 °F)
Температура хранения	-30 °C ~ 80 °C (-22 °F ~ 176 °F)

2

Дисплей	экран матричный с разрешением 128x64px, монохромный, подсветка
Размеры	э(Д) 115 мм*(Ш) 70 мм*(В) 20 мм

1.3. Описание функций

- (1) Двухсистемная диагностика, опционально двигателя и коробки передач.
- (2) Быстрое определение неисправностей двигателя с использованием:
 - методов зеленого/желтого/красного зета
 - тени или сброс кода ошибки двигателя и отображение описания ошибки.
- (4) Отображение информации из потока датчиков, поддерживается 249 параметров.
- (5) Отображение замороженных данных и информации о состоянии I/M.
- (6) Считывание информации о транспортном средстве: идентификационный номер транспортного средства (VIN), идентификационный номер калибровки (ID), проверочный номер калибровки (CVN).
- (7) Поддержка множества языков

3

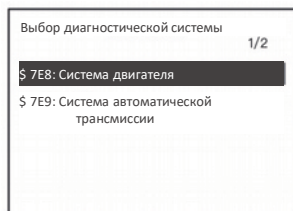
2. ИНСТРУКЦИЯ

2.1. Выбор диагностической системы

Для начала сканирования системы транспортного средства запустите двигатель автомобиля и подключите устройство OBDII.

В случае одной системы устройство автоматически входит в систему двигателя. Если обнаружены две системы, перейдите в меню выбора систем и выберите систему для диагностики.

- (1) \$7E8: Двигатель: Система двигателя
- (2) \$7E9: А/Т: Система автоматической трансмиссии



4

2.2. Диагностическое меню

(1) **Считывание кодов:** Считывание кодов ошибок из системы двигателя или трансмиссии и отображение их описаний.

(2) **Удаление кодов:** Очистить все коды ошибок в выбранной системе.

(3) **Поток данных:** Считывание и отображение всех поддерживаемых данных с датчиков, поддерживается 249 параметров.

(4) **Заморозка:** Замораживание данных фиксации информации о состоянии транспортного средства (код ошибки, скорость, обороты, температура воды и т.д.) в момент возникновения сбоев, связанных с выбросами.

(5) **Готовность I/M:** Функция готовности I/M используется для проверки работы системы выбросов на транспортных средствах, соответствующих стандарту OBDII.

5

Некоторые последние модели транспортных средств могут поддерживать два типа тестов готовности I/M:

A. С момента сброса ошибок - указывает статус параметров с момента сброса ошибок.

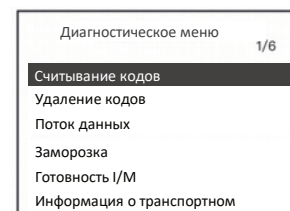
B. Текущий цикл движения - указывает статус параметров с начала текущего цикла движения.

"ОК": диагностический тест завершен успешно

"INC": диагностический тест завершен неуспешно.

"N/A": функция не поддерживается.

(6) **Информация о транспортном средстве:** Отображение идентификационного номера транспортного средства (VIN), идентификационного номера калибровки (ID), проверочного номера калибровки (CVN).



6

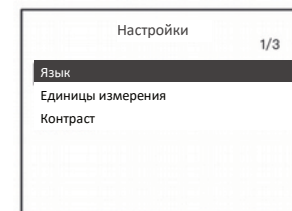
2.3. Настройки

Перейдите в основное меню, нажмите кнопку "ВВЕРХ" для входа в интерфейс настроек.

(1) **Язык:** Заводская установка по умолчанию - английский, возможность ручного выбора других языков.

(2) **Единицы измерения:** Поддерживаются метрические и имперские единицы, заводская установка - метрические.

(3) **Контраст:** Контраст подсветки регулируется, заводская установка - 25%.



7

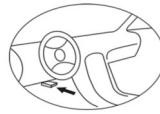


User Manual

It's used to check engine of all vehicles that comply with OBDII, 12V voltage with standardized 16-Pin connector.

Location of the Data Link Connector (DLC):

The DLC is usually located 12 inches from the center of the instrument panel (dash), under or around the driver's side for most vehicles.



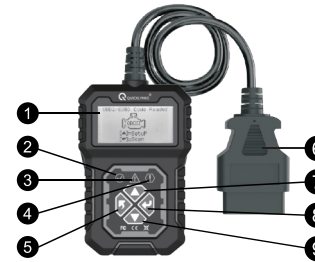
1. PRODUCT INFORMATION

1.1 Tool Description

- 1 LCD DISPLAY
- 2 Green LED: indicates correct engine operation, no DTC.
- 3 Yellow LED: indicates a possible problem. Some diagnostics could not be performed and/or a DTC is pending.
- 4 Red LED: indicates a problem on engine. The "MIL(Malfunction Indicator Light)" may be on.
- 5 BACK BUTTON

1

- 6 OBDII CONNECTOR
- 7 UP BUTTON
- 8 OK BUTTON
- 9 DOWN BUTTON



1.2 Product Specifications

Operating Voltage	8V-25V
Operating Current	52mA
Operating Temperature	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Storage Temperature	-30°C ~ 80°C (-22°F ~ 176°F)

2

Display	128*64 dot matrix monochrome screen, white backlight
Dimensions	(L)115mm*(W)70mm*(H)20mm

1.3 Function Description

- (1) Dual-system diagnostic, optional engine and transmission.
- (2) Quickly indicate engine faults, with green / yellow / red LED indicators as fault lights.
- (3) Read or clear the engine fault code and view DTC definition.
- (4) Display of sensor data stream information, supporting 249 types of parameters.
- (5) View freeze frame data and I/M status information.
- (6) Read vehicle information: vehicle identification number (VIN), calibration identification number(IDs), calibration verification number(CVNs)
- (7) Multi-language.

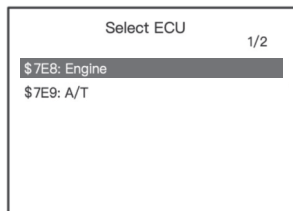
3

2. INSTRUCTIONS

2.1 Dual-system Selection

Start the car's engine and plug the OBDII connector into the car's OBDII interface. Enter the main interface; click the "OK" button to start scanning the vehicle (DLC) system, it is detected that the single system enters the engine system by default; enter the dual system selection menu when dual systems are detected, and select the system to be detected.

- (1) **\$7E8: Engine:** Engine system.
- (2) **\$7E9: A/T:** Transmission system.



4

2.2 Diagnostic Menu

- (1) **Read Codes:** Read the diagnostic trouble code(DTC) in the engine or transmission system and display the standard definition.
- (2) **Erase Codes:** Clear all DTCs in the system.
- (3) **Data Stream:** Read and display all supported sensor data, up to 249 types of parameters.
- (4) **Freeze Frame:** The freeze frame data records the vehicle operating status information (fault code, vehicle speed, RPM, water temperature, etc.) at the moment when an emission-related fault occurs.
- (5) **I/M Readiness:** I/M Readiness function is used to check the operations of the Emission System on OBD2 compliant vehicles.

5

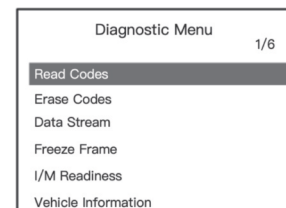
Some latest vehicle models may support two types of I/M Readiness tests:

- A.Since DTCs Cleared - indicates status of the monitors since the DTCs are erased.
- B.This Drive Cycle - indicates status of monitors since the beginning of the current drive cycle.

"OK" : completed diagnostic testing
"INC" : not completed diagnostic testing
"N/A" : not supported

(6) Vehicle Information:

Review vehicle identification number (VIN), calibration identification number(IDs), calibration verification number(CVNs)

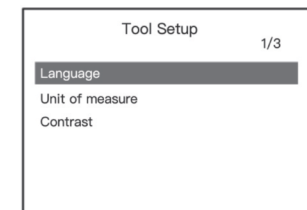


6

2.3 Setup

Enter the main interface; click the "UP" button to enter the Setup interface.

- (1) **Language:** The factory default English, other languages can be manually selected.
- (2) **Unit of measure:** Supports metric and imperial units, factory default metric.
- (3) **Contrast:** Backlight contrast is adjustable, factory default 25%.



7

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 23

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Tester diagnostyczny OBDII T31, Typ: G02945, Model: T31

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej
 - 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
 - 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniająca załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem
- oraz norm EN 61326-1:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-7-1:2015 & IEC 62321-6:2015 jest zgodny z certyfikatem typu WE nr ROS2010112C z dnia 14.10.2020 oraz typu WE nr GTS 202012000125EV1 z dnia 29.12.2020

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.08.2023

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby
upoważnionej

The last two digits of the year of affixing the CE marking - 23

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

OBDII diagnostic tester T31, Type: G02945, Model: T31

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
- 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
- 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards the list of restricted substances and standards EN 61326-1:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-7-1:2015 & IEC 62321-6:2015 complies with EC type certificate No. ROS2010112C of October 14, 2020 and EC type certificate No. GTS 202012000125EV1 of December 29, 2020

This EC Declaration of Conformity loses its validity if the product is altered or modified without the manufacturer's consent.

Responsible for the preparation and storage of technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.08.2023

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Surname, first name and position of the
authorized person

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde, lauten 23

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko erklärt mit voller Verantwortung, dass:

OBDII-Diagnosetester T31, Typ: G02945, Modell: T31

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

- 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten zur elektromagnetischen Verträglichkeit
 - 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
 - 2015/863 vom 31. März 2015 zur Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste der Stoffe, die Beschränkungen unterliegen
- und die Normen EN 61326-1:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-7-1:2015 und IEC 62321-6:2015 entsprechen der EU Typenzertifikat Nr. ROS2010112C vom 14. Oktober 2020 und EG-Typenzertifikat Nr. GTS 202012000125EV1 vom 29. Dezember 2020

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn am Produkt ohne Zustimmung des Herstellers Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen werden.

Verantwortlich für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.08.2023
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person

Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 23

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ



GEKO Sp z o.o. ИП К. Кьетлин, ул. Spacerowa 3, 97-500 Радомско с полной ответственностью заявляет, что:

Диагностический тестер OBDII T31, Тип: G02945, Модель: T31

отвечает требованиям Европейского парламента и Совета:

- 2014/30/EU от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательства государств-членов в области электромагнитной совместимости.
 - 2011/65/EU от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.
 - 2015/863 от 31 марта 2015 г., вносящий поправки в Приложение II к Директиве 2011/65/ЕС Европейского парламента и Совета в отношении списка запрещенных веществ.
- и стандарты EN 61326-1:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-7-1:2015 и IEC 62321-6:2015 соответствуют требованиям ЕС сертификат типа № РОС2010112С от 14.10.2020 и сертификат типа ЕС № ГТС 202012000125ЕВ1 от 29.12.2020

Настоящая Декларация о соответствии ЕС теряет свою силу, если изделие изменено или модифицировано без согласия производителя.

Ответственный за подготовку и хранение технической документации:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.08.2023
Место и дата выдачи

Larysa Kowalczyk

Фамилия, имя и должность
уполномоченного лица